

## TEESID

### PLENARY /PLENAARETTEKANNE

#### Inspiring innovation in language education

Susanna Slivensky, European Centre for Modern Languages of the Council of Europe

*The European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (ECML) offers open access to classroom materials and approaches for teacher education trialed and tested in 33 countries across Europe. In this presentation, selected resources and ongoing projects are brought to the spotlight with the aim of inviting and motivating teachers in Estonia to use these developments. Special emphasis is placed on support for languages in subjects and on cooperation between teachers across languages and disciplines. As an appetizer, participants are invited to taste/view one or more of the most recent ECML webinars on "How to ensure that languages flourish in your school", „Take your language teaching online“ and/or „PALINGUI – Language learning pathways of young children: How to make language learning visible“:*

<https://www.ecml.at/Resources/Webinars/tabid/5456/language/en-GB/Default.aspx>

#### BIO

*Susanna Slivensky is the Deputy Director and Head of Programmes of the European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (ECML), which is an intergovernmental institution supporting excellence and innovation in language learning and teaching. Before she joined the ECML in 2005 she was working with German, Austrian and Japanese universities as a lecturer, an associate professor and as an executive director of a university language and international study centre. In addition, she has more than two decades of experience of language teaching. She has a doctoral degree in language education and a master's degree in German as a foreign language, Japanese studies and organizational psychology.*

### AVAETTEKANNE

#### Seostatud võõrkeelte õpe kui mitmekülgse gümnaasiumihariduse läbiv teema.

Ülle Matsin, end Viljandi Gümnaasiumi direktor, riigigümnaasiumite käivitamise juht

*Kaasaegse gümnaasiumihariduse olulisim tunnus on mitmekülgsus ja sidusus. See tähendab õppekava disainimist viisil, kus õppijate huvid ja vajadused on lähtekoht ning väljundiks konkurentsivõimelisus tänasel tööturul. Tulevikuoskuste raskuskese on suhtlemis- ja sotsiaalsel pädevusel ning sellega seonduvatel suutlikkustel. Nende oskuste eduka rakendamise eeldus on toimetulek rahvusvahelistumise tingimustes, edukas noor rakendab ennast globaalsel tööturul.*

*Võõrkeelte õppimine tulevikuoskuste ja kaasaegse ühiskonna vajaduste kontekstis peab olema seostatud ja lõimitud erinevate õppevaldkondade sisuga. Oleme Viljandi Gümnaasiumis püüelnud võõrkeelte õppe mitmekülgse poole. Hoiame nii vertikaalset süvitsi õppimise kui ka laiapõhjalist mitmete keelte õppimisvõimaluse pakkumist. Õpetajatelt eeldab see koostöökohtade kaardistamist, aineõppes võõrkeelse sisuelemendi ühist kavandamist ja koostöist õpetamist.*

## OMANÄOLISED KOOLID: MIDA ON MEIL NEILT ÕPPIDA?

### **Emili kool- arenev kogukonnakool.**

Indrek Lillemägi, Emili kooli direktor

*Emili on pidevalt arenev kogukonnakool, kus on olulised head suhted ning tasakaal innovatsiooni ja traditsiooni ning akadeemiliste ja sotsiaalsete oskuste vahel. Iga Emili õpilane õpib, kuidas kiiresti muutuvast tehnoloogia- ja inforikkas maailmas terveks jääda ning pidevalt areneda. Toetume projektõppe metoodikale, peame oluliseks kvaliteetset tagasisidet ning loeme ja liigume iga päev palju.* <https://emilikool.ee/>

### **Loova tuleviku kool**

Kersti Vana, Loova tuleviku kooli direktor  
Stella Tommi, Loova tuleviku kooli õpetaja

*Loova tuleviku erakoolis õpetatakse kõiki õppeaineid lõimitult asustamise meetodil. Eraldi ainetunde ei ole. Kõiki õppeaineid õpitakse eluliste ülesannete kaudu üldõpetuse tundides.* <http://tulevikukool.edu.ee/>

### **Avatud kool**

Helen Sabrak, Avatud kooli direktor

*Avatud kool on 2017. aasta sügisel uksed avanud uuenduslik põhikool.* <https://avatudkool.ee/>

## TÖÖTOAD

### **English & Physics Collaboration Project**

Anu Ratasep, Tallinna Ühisgümnaasiumi inglise keele õpetaja

*English & Physics Collaboration Project for 9th year students brings together two seemingly remote subjects in order to develop students' understanding of Physics, English language skills and teamwork.*

*Ötzi project for 5th year students covers history, biology, art, computer studies, handicraft and maths. Throughout the first half of the year students are taught the very specific period in History, they discuss the life in rivers, study mushrooms and bacteria, in English they are taught comparison and description of a human being, in Maths they measure, in art classes they create their own Ötzis.*

### **Language Mediation in the Classroom**

Anneli Vallaste, Keila kooli inglise keele õpetaja

*What is language mediation? How to distinguish mediation from translation and interpretation? What is the importance of mediation in foreign language learning and teaching? How to incorporate mediation into language teaching and assessment? What to pay attention to when designing tasks in mediation?*

*In this workshop we attempt to find answers to above questions as well as provide an introduction to the CEFR Companion Volume with special respect to mediation.*

### **Kõitev eesti keele tund Zoomis**

Ingrid Prees, TalTech Virumaa kolledži eesti keele lektor

*Keelt on võimalik õppida olenemata ajast ja kohast. Edasiviivaks jõuks on huvi ja motivatsioon teise keele õppimise ja omandamise vastu. Sageli mängib siin olulist rolli õpetaja suutlikkus kasutada erinevaid aktiivõppemeetodeid, et arendada kõiki osaoskuseid, soodustada õppetunnis positiivne õhkkond ning muuta õppetund köitvaks. Töötoas tutvustan oma kogemuse näitel erinevaid Zoomi võimalusi.*

*Ingrid Prees õpetab eesti keelt teise keelena TalTech Virumaa kolledžis. Ta on Eesti Keele kui Teise Keele Õpetajate Liidu juhatuse esimees, Eesti Võõrkeeleõpetajate Liidu juhatuse liige ning Virumaa Eesti Hariduse Seltsi asutajaliige.*

### **Tervishoiu valdkonna projektikoolituste korraldamine meeskonnatöona ja LAK-õppe rakendamine**

Siret Piirsalu, Tallinna Tervishoiu Kõrgkool, lektor;

Elle Sõrmus, Tallinna Tervishoiu Kõrgkool, õpetaja

*Tallinna Tervishoiu Kõrgkool osaleb igal aastal erinevatel tervishoiuteemalistel hankepakkumistel. Väga tähtis on hanke tegevustes meeskonna planeerimine, rollide jagamine ja tegevuste läbiviimine lähtuvalt nendest. Samuti on aastatepikkune kogemus näidanud, et LAK-õppe lisamine tervishoiuteemade käsitlemisse on andnud väga häid tulemusi ja sellega on rahul nii õppejõud kui ka õppijad.*

### **Rakenduse Actionbound kasutamine keeleõppes Multilingua vanalinna mäng ja Multilingua's Old Town Game**

Ly Leedu, Multilingua keelekeskuse metoodik ja eesti keele õpetaja

*Actionbound on õuesõppemäng, mis võimaldab läbi viia ka viktoriini. Nutiorienteeruma saab minna nii üksi, paaris kui grupiga. Eestis kasutatakse Actionboundi põhiliselt kehalise kasvatuses ja ajalootunnis, minu mängus on esikohal eesti keele õppimine/praktika lõimituna UNESCO kultuuripärandi nimekirja kuuluva Tallinna vanalinna tundmaõppimisega. Lisaks arendame märkamatult ka digipädevust. Mängu*

sobib kasutada täiskasvanute õppekäiguks (teema “kohalikud loodusobjektid ja vaatamisväärsused”), aga ka põhikooli ja gümnaasiumi lõimitud aineõppeks.

Ettekandes räägin kellele, milleks ja kuidas saab Actionboundi keeleõppeks kasutada eesti- ja ingliskeelse Multilingua vanalinna mängu põhjal.

### **Lõimitud raamatukogutunnid**

Mirjam Kaun, Tallinna Keskraamatukogu noorteteeninduse peaspetsialist

Ettekandes tutvustab Tallinna Keskraamatukogu noorteteeninduse peaspetsialist Mirjam Kaun võimalusi, kuidas koolid ja õpetajad saavad koostööd teha raamatukoguga. Mitmekülgsed, interaktiivsed ja põnevad raamatukogutunnid annavad võimaluse käsitleda õppekavas olevaid teemasid uuel moel, tutvuda harjumuspärasest teistmoodi kirjandusega ning ka näiteks omandada uusi põnevaid oskusi või ka lihtsalt lõbusalt ja arendavalt aega veeta. Tutvustatakse erinevaid raamatukogutunde erinevas vanuses õpilastele ning ka erinevaid viise, kuidas nendes on võimalik osaleda.

### **Müstiline Skype**

Kristi Lõbu, Avinurme Gümnaasiumi inglise keele õpetaja

Kuidas õpilasi teiste riikide õpilastega omavahel suhtlema saada, kui reisimine on keelatud? Väga põnev ja võõrkeeleoskust arendav mäng „Mystery Skype“ („Mystery Hangout“) on selleks igati paslik. Töötoas vaatame, kuidas mänguks ettevalmistusi teha - millised tegevused võiksid sellele eelneda ja millised järgneda. Lisaks sellele tutvustatakse erinevaid võimalusi mängu varieerimiseks – „Mystery Animal“, Eesti- ja linnasisene mäng jne. Kirsiks tordil on mängu läbi mängimine ühe välismaal elava inimesega (inglise keeles). Kas teil õnnestub jah-ei küsimusi küsides ta üles leida? Töötoa tegevustesse on põimitud ka teisi LAK-õppe tegevusi.

### **DaF und Fach: naturwissenschaftliche Inhalte im Deutschunterricht**

Mere Jung, Tallinna Ülikool, Haridus- ja Noorteamet

Was ist der Inhalt des Fremdsprachenunterrichts? Wie lässt sich der Deutschunterricht mit bedeutungsvollem Inhalt füllen? Was soll beim Einsatz der Sachfachinhalte im DaF-Unterricht beachtet werden? Diese Fragen beschäftigen viele Deutschlehrer bei uns und anderswo. Das integrierte Sachfach- und Fremdsprachenlernen gilt als eine effektive Methode nicht nur zum Sprachenlernen, sondern auch zur Entwicklung vieler anderer Kompetenzen der Lernenden, aber nur unter bestimmten Bedingungen. Im Workshop wird ein Beispiel aus dem Bereich der Biologie angeführt und ein kurzer Überblick über die wichtigsten Ziele und Konzeptionen des integrierten Sachfach- und Fremdsprachenlernens gegeben.

## **Интегрируемся творчески. Из опыта работы учителя русского языка**

Lilia Bulai, Tallinna Arte Gümnaasiumi vene keele õpetaja

*Все согласны с тем, что изучение иностранных языков в наше время очень важно и актуально. Кого и как учить – важный вопрос в эпоху соцсетей и быстрого развития информационных технологий. Задача учителя состоит в том, чтобы сделать уроки интересными и полезными для учеников, чтобы они свободно могли использовать свои знания вне стен школы. А как интегрировать русский язык с другими учебными предметами? Например, с искусством? Какие мультимедийные технологии нам могут в этом помочь?*

### **„РКИ+”**

Aleksandra Novaševskaja, vene keele õpetaja, VÕSi liige

*Урок иностранного языка – идеальная площадка для межпредметной интеграции. На интегрированном уроке ученик не только работает с текстом и грамматикой, но и учится применять полученные ранее знания, видит, что язык (даже иностранный) – ключ к познанию.*

*На небольшом мастер-классе на конкретных примерах рассмотрим, как можно объединить русский язык с другими языками, природоведением, историей, обществоведением, математикой, домоводством, искусством и даже физкультурой.*

### **Lauamängude lõimimine keeleõppesse.**

Karola Velberg, Tallinna Ühisgümnaasiumi ja Tallinna Ülikooli soome keele õpetaja

*Maailmas, kus lapsed aina rohkem kasutavad just virtuaalseid mängu, on lauamängud heaks vahelduseks. Meie kauplustes on palju erinevaid mängu ja materjale, mida saame keeleõppeks rakendada ja mugandada. Koolitaja ja õpetajana olen kasutanud lauamängu palju õppetöös, olen neid lihtsustanud ja ka ise välja mõelnud. Jagan teiega mõningaid huvitavaid ideid! Võtke mänguhimu kaasa?*

*Karola Velberg õpetab soome keelt Tallinna Ühisgümnaasiumis ja Tallinna Ülikoolis. Ta on Eesti Soome keele õpetajate Seltsi juhatuse esimees ja EVÕLi juhatuse liige ning osaleb Keelenõukogu töös. Keele õpetamine ja õppimine võib olla huvitav ja vaheldusrikas. Anna mängudele võimalus!*

### Mida ma teen õppurite aktiivseks kaasamiseks?

Merike Saar, Tallinna Prantsuse Lütseumi inglise keele õpetaja, Tallinna Ülikooli nooremteadur

Uuriva õpetajana huvitab mind eelkõige see, kuidas minu tegevused õpetajana mõjutavad õpilaste õppimist. Olen õpilaste kaasatuse tõstmiseks kasutanud nii projektõppe võimalusi kui erinevaid aktiivõppemeetodeid. Seminaril jagan oma kogemusi ja tutvustan ka õpetaja andmepõhist refleksioonimudelit, mis aitab mul õpilaste aktiveerimist tõenduspõhiselt juhtida. Kui see teema ka Sind kõnetab, oled oodatud seminaril kaasa mõtlema!

### HUVITAVAD KOHTUMISED: KÜLAS ON ...

#### **Polina Tšerkassova, jutuvestja, multi-instrumentalist, antropoloog**

*Polina Tšerkassova on professionaalne jutuvestja, multi-instrumentalist ja antropoloog, kes põimib kaugetelt maadelt toodud lugusid oma muusikaga, mida ta esitab erinevatel haruldastel pillidel. Seekord räägib Polina muinasjuttude kuulamisest ja rääkimisest erinevates keeltes, jagab oma kogemusi reisdelt, ekspeditsioonidelt ja välitöödelt, tutvustab erinevate rahvaste pille ja vestab nende lugusid. Polina loob oma jutuvestmisega eriti sooja ja hingestatud õhkkonna, mis on kosutav ja inspireeriv nii hingele kui ka meelele.*